

Kiitos tuomarille, joka otti tuomion hoi-
taakseen alkuperäisen tuomarin, Milan
Velimirovićin kuoleman jälkeen. Huomau-
tukset tuomioon mattitehtävien ensipaino-
toimittajalle kolmen kuukauden kuluessa
tämän lehden päiväksestä.

*Thank you, Marjan, for accepting to
replace the initially nominated judge, Milan
Velimirović, who did not finish his award be-
fore his untimely death. Claims to the origi-
nals editor, see p. 166, within three months
from the publication date of this issue.*

Tuomio/Award: Suomen Tehtäväniekat 2# 1999–2000

Kilpailuun osallistui 42 tehtävää, joista
suurin osa oli mukavia ratkaisukohteita,
mutta vain muutamissa oli kunnianhimoista
sisältöä. Yleisesti kritisoin monia tehtäviä
siitä, että niissä esiintyy pakoruudun otta-
va, upseerin lyövä tai shakkaava alkusiirto
(enimmäkseen houkutuksissa, mutta joskus
myös ratkaisussa). En pidä tuollaisista siir-
roista, elleivät ne ole osa hyvin monimut-
kaista ideaa.

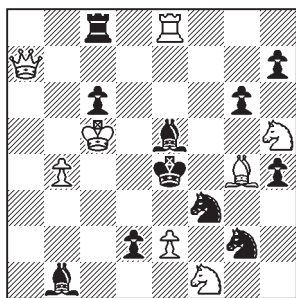
*There were 42 entries, majority nice to
solve, but only a small number with more
ambitious contents. Some general criticism
goes to many entries with flight-taking, pie-
ce-capturing, or checking first moves (mostly
in the tries, but some in the solutions, too). I
don't like such moves, except when they are
a part of highly complicated ideas.*

2.Dc4#, 1.- Rd4!, **1.Da3!** (2.Dxf3/exf3#(CA))
Rf-/Rge1 2.Rxd2/De3#.

Samalle ruudulle tehtyjen kaksoisuhka-
usten syklinen muutos, ja niiden jälkeinen
kolminkertainen matinmuutos siirron 1.- Rf~
jälkeen ja kaksinkertainen muutos siirron 1.-
Rge1 jälkeen (siirto esiintyy kerran kumouk-
sena). Laatijat julkaisivat ensin toisenlaisen
version, mutta pidän nro 1978:n selkeydestä
enemmän kuin nrosta 1940, jossa on lisäksi
puolittaisia puolustuksia.

*A cyclic change of double threats on the
same square, followed by a triple change
after 1.- Sf~ and a double change after
1.- Sge1 (once serving as a refutation). The
composers first published another version,
but I prefer clarity of No. 1978 to addition of
the half-defences in No. 1940.*

Palkinto / Prize
Vjatsšeslav Piltšenko & Valeri Šavyrin



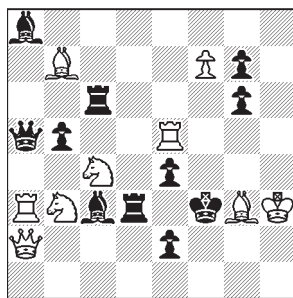
2#

8+11

Palkinto/Prize Vjatsšeslav Piltšenko & Valeri Šavyrin (RUS) (1978, 6/2000)

1.Dd7? (2.exf3/Lxf3#(AB)) Rf- 2.Dd4#,
1.- Rge1!, 1.Df7? (2.Lxf3/Dxf3#(BC)) Rf-

1. kunniamaininta / 1st Hon. Mention
Ismo Tompuri & Kari Valtonen



2#

9+11

1. kunniamaininta/1st HM Ismo Tompuri & Kari Valtonen (FIN) (1746, 4/1999)

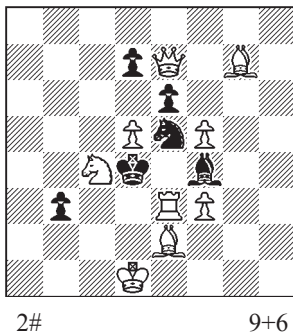
1.Dd2! (2.Df4#) Lxd2/Txd2/e3/Tf6/e1R/
e1D/Te3/Lxe5/g5 2.Rd4/Rbxd2/f8D/Dxd3/

Df2/Dg2Dxe3/Rxe5/Tf5#.

Kolme selkeää teemaparia 7. WCCT:n 2#-teeman hengessä: kaksi täydellistä mustaa puolikiinnityskoneistoa ja kaksi mustaa korotusta. Teemasisältö käyttää kauniisti koko lautaa, ja valkean upseerit laajentavat tehtäväkenttäänsä sivumuunnelmissa.

Three pointed thematic pairs, in the spirit of the 7th WCCT theme: two complete black half-pin systems and a pair of black promotion. The thematic content nicely uses full size of the board, and white pieces extend their roles in the by-play.

2. kunniamaininta / 2nd Hon. Mention
Vasyl Djatšuk



2. kunniamaininta/2nd HM Vasyl Djatšuk
(UKR) (1976, 6/2000)

1.dxe6(B)? (2.Dd6(A)#) d5 2.Da7#, 1.- Lxe3!, 1.Dd6(A)? (2.dxe6(B)#) Lxe3/exd5 2.Lxe5/Db6#, 1.- exf5!, 1.Rb6(C)? (2.Td3#) Lxe3/Kxe3 2.Db4(D)/Dc5#, 1.- d6!, **1.Db4(D)!** (2.Td3#) Lxe3/Kxd5 2.Rb6(C)/Dd6(A)#.

Tehtävässä yhdistetään jäntevästi Urania-teema, alkusiirron ja uhan vaihto ja alkusiirron ja matin vaihto. Siirtoon 1.- Lxe3 tulee kolminkertainen matinmuutos (ja kerran se esiintyy kumouksena), ja mustat sotilaat ovat hyvin aktiivisia. Tehtävään olisi saanut lisättyä vielä yhden matinmuutoksen ja puolustuksenmuutoksen (liitteessä tehtävä A).

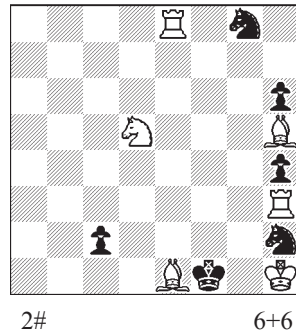
A lively combination of the Urania

theme, key-threat reversal, and key-mate reversal. There is a triple change after 1.- Bxe3 (once being a refutation), and a great activity of BPs. Another changed mate and a transferred one could have been added (see Appendix).

3. kunniamaininta / 3rd Hon. Mention

Kari Valtonen

Omistus / Dedicated to
Eero Saarenheimo 80



3. kunniamaininta/3rd HM Kari Valtonen
(FIN). Omistus/Dedicated to Eero Saarenheimo 80 (2/1999)

1.Lxh4! (uhkaa 2.Tel=A/Le2=B/Re3=C#)
1.- Rf6 2.A,B,C#, 1.- c1L 2.A,B#, 1.- c1T 2.B,C#, 1.- c1R 2.C,A#
1.- Rg4 2.A#, 1.- c1D 2.B#, 1.- Re7 2.C#;
1.- Rf3 2.Txf3#.

Meredith-muotoinen uhkamattiyhdistelmien erittely, lisänä Karlström-Fleck muunnelma. Täyskorotuksen esittävä osa on nähty jo aiemmin, mutta kolmen katkon esiintyminen on kaunista. Alkusiirto olisi ollut parempi, jos msh4 olisi korvattu vsg2:lla (1.Lg3? Rf3!).

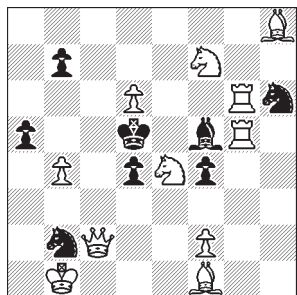
A combinative separation with additional Karlstrom-Fleck variation, in a Meredith form. The AUW part has been seen before, but three interferences appear nicely. The choice of key would be better with WPg2 instead of BPh4 (1.Bg3? Sf3!).

Kiitosmaininta

Commendation

**Boris Gefwert &
Unto Heinonen**

Omistus / Dedicated to
Eero Saarenheimo 80



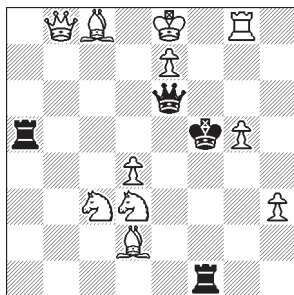
2#

11+8

Kiitosmaininta

Commendation

Espen Backe



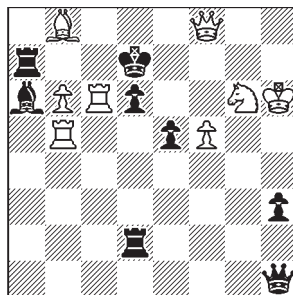
2#

11+4

Kiitosmaininta

Commendation

Vasyl Džatšuk



2#

8+8

Kiitosmaininnat/Commendations

**Boris Gefwert & Unto Heinonen (FIN).
Omistus/Dedicated to Eero Saarenheimo
80 (2/1999)**

1.Rd2? (uhkaa 2.De4#) 1.- d3/Rd3 2.Dc5/
Dc4#, 1.- axb4!

1.Dc8! (uhkaa 2.Dxb7#) 1.- d3/Rd3
2.Rc3/Rf6#, 1.- Kxe4 2.Dxb7#

Kuvioasemassa on valkea puolikiinnitys; kaunista pakoruudun antavaa alkusiirtoa seuraa kaksi temaattista matinmuutosta. Erilaiset puolustusmotiivit (kerran katkaistaan c2–e4, kerran f1–c4) ovat kaunis yksityiskohta.

White-half-pin with the thematic change of two mates, after a beautiful flight-giving key. The different defensive motifs (once closing c2-e4, another time closing f1-c4) make a nice detail.

Espen Backe (NOR) (1612, 1/1999)

1.Re5? (2.Tf8#) Tf4!, 1.Rf4? (Lxe6#)
Te1!, 1.Re1? (2.Db1#) Tf3!,

1.Rf2! (2.Df4#) Txf2/Ta5/Dd7+/Dxc8+
2.Db1/Dxe5/Lxd7/Dxc8#.

Miellyttävästi rakennettu pähkinä, jossa

on kaksi kiinnostavaa vaiheparia. Ensimmäiset kaksi houkutusta kumoutuvat haittoihin viistorivillä b8–f4, kun taas toiset kaksi vaihetta käyttävät hyväkseen Tf1:n sijaintia polttopisteessä ja mahdollistavat viehättävän mattisiiron 2.Db1#.

A pleasantly constructed puzzle with two pairs of interesting phases. The first two tries fail because of errors on the b8-f4 diagonal, while the other two phases use focal position of Rf1 and introduce nice 2.Qb1#.

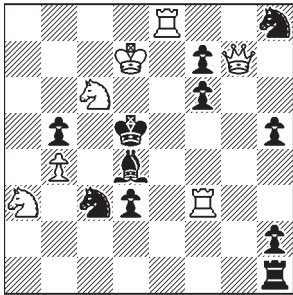
Vasyl Džatšuk (UKR) (1644, 2/1999)

1.- L-/Lb7/Ta-/Tb7/d5 2.Dc8/Tc7/Tc7/
Dc8/Rxe5#, 1.Txe5? (2.De8#) (A) dxe5
Rxe5# 1.- Kxc6! (a), 1.Tbc5? (2.De7#) (B)
dxc5 2.Rxe5# 1.- Dxc6! (b), 1.b7! (2.Dc8/
Tc7#) Txb7/Lxb7/Kxc6(a)/Dxc6(b) 2.Dc8/
Tc7/De8(A)/De7(B).

Novotny, Dombrovskis ja kolminkertainen puolustuksenmuutos mattisiirrolla 2.Rxe5#. Pakoruudun ottava houkutus ja houkutusten kumoukset lyöntisiirroin vähentävät taiteellista arvoa.

Novotny, Dombrovskis and triple transference of 2.Rxe5#. Flight-taking try and capturing refutations reduce the artistic value.

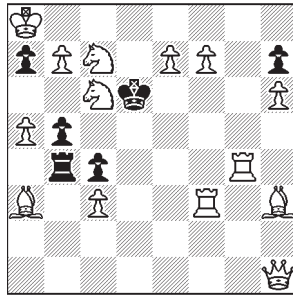
Kiitosmaininta
Commendation
Valeri Šavyrin



2#

7+11

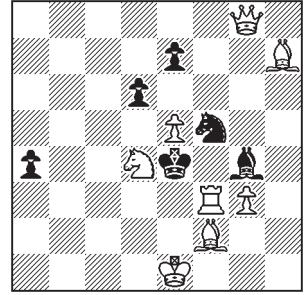
Erikoiskiitosmaininta
Special Commendation.
Mikael Grönroos
In memoriam
Jukka Kaukopuro



2#

14+6

A
Vasyl Djatšuk
1976, Suomen Tehtäväniekat
6/2000
Versio Marjan Kovačević



2#

8+6

Valeri Šavyrin (RUS) (1712, 3/1999)

1.Tf4? (2.Txd4#) L-/Le5(a) 2.Tf5/Re7#
1.- Re4(b)!, 1.Dg3? (2.Dd6#) Re4(a) 2.Re7#
1.- Le5(a)!, 1.Txd3(A)? (2.Txd4#) Re2
2.Dg2# 1.- Txd1!, 1.Dg2(B)! (2.Tf5#) Le5(a)
2.Txd3(A)# (2.Tf5? Re4(b)!), 1.- Re4(b)
2.Da2# 2.(Tf5? Le5(a)!).

Puolustukset 1.- Le5 ja 1.- Re4 synnyttävät vastavuoroisia efektejä koko ratkaisun ajan. Kahdessa ensimmäisessä houkutuksessa ne joko provosoivat mattisiirron 2.Re7# tai toimivat kumouksina. Ratkaisussa ne torjuvat uhkauksen ja aiheuttavat matinmuutoksen. Ylimääräinen vaihe 1.Txd3? Td1! ennemminkin häiritsee kuin rikastaa sisältöä.

Defences 1.- Be5 and 1.- Se4 create reciprocal effects throughout the content. In the first two tries they either provoke transference of the 2.Se7#, or serve as refutation. In the solution, they prevent the threat, and produce changed mates. Additional phase 1.Rxd3? Rd1! rather distracts than enriches.

Erikoiskiitosmaininta/Special Comm. Mikael Grönroos (FIN) In memoriam Jukka Kaukopuro (1747, 4/1999)

1.Re5? sp. Kc5/Kxe5/Kxc7/Kxe7 2.Lxb4/Dh2/b8D/f8D# 1. - a6!, 1.Ra6! Kd5/Kxc6/Ke6/Kd7 2.Tf6/Td3/Td4/Tg6#.

Jälleen yksi yritys yhdistää mustat K-tähti ja K-risti houkutuksessa ja ratkaisussa. Se on aina kova haaste.

Another attempt to unite BK star and BK cross in try and solution – always a tough challenge.

Liite/Appendix

A) Vasyl Djatšuk, 1976, Suomen Tehtäväniekat 6/2000, versio Marjan Kovačević

1.- dxe5 2.Da8#

1.exd6? threat: 2.De6# 1.- e5 2.Da8# but: 1.- Lxf3!

1.De6? threat: 2.exd6# 1.- dxe5 2.Dc6# 1.- Lxf3 2.Lxf5# but: 1.- d5!

1.Rc6? threat: 2.Te3# 1.- Kxf3 2.Dd5# 1.- Lxf3 2.Dc4# but: 1.- e6!

1.Dc4! threat: 2.Te3# 1.- Lxf3 2.Rc6# 1.- Kxe5 2.De6#

Lokakuussa / October 2019
Marjan Kovačević